Digital Jumbo LCD Thermometer

- Curved design
- Illuminated jumbo display
- 100 % waterproof





Quick measurement
Быстрое измерение
Szybki pomiar
gyors mérési eredmény



Signal Tone
Звуковой сигнал
Sygnał dźwiękowy
Hangjelzés



Memory
Память
Pamięć
Memória



100 % waterproof
100%-ная водонепроницаемость
Wodoszczelny
100%-an vízálló



Illuminated display
Подсветка дисплея
Podświetlany ekran
Világító kijelző

microlife®

BB MT 1951 VarB 2510

DIGITAL JUMBO LCD THERMOMETER
MT 1951

DESCRIPTION OF THIS PRODUCT
Описание продукта
OPIS PRODUKTU
A TERMÉK LEÍRÁSA

microlife
36.6 °C

Measuring sensor
Измерительный датчик
Czujnik pomiarowy
Érzékelő fej

Display Field
Дисплей
Wyświetlacz
Kijelző

Battery compartment cover
Крышка отделения для батарей
Pokrywka pojemnika na baterię
Elemtartó fedél

ON/OFF button
Кнопка Вкл/Выкл
Przycisk ON/OFF (wł./wył.)
Ki/Be kapcsoló

MEASURING METHODS / Способы измерения
METODY POMIAROWE / MÉRÉSI MÓDOK

		Normal
Oral орально W ustach Szájban	20 seconds 20 секунд 20 sekund 20 másodpercben	35.7 °C – 37.3 °C
Rectal ректально W odbycie Végbélben	**10** seconds **10** секунд **10** sekund **10** másodpercben	36.2 °C – 37.7 °C
Axillar аксиллярно Pod pachą Hónaljban	20 seconds * 20 секунд * 20 sekund * 20 másodpercben *	35.2 °C – 36.7 °C

* 90 seconds after beeptone (depending on ambient temperature)
* 90 секунд после звукового сигнала (в зависимости от окружающей температуры)
* 90 sekund po sygnale dźwiękowym (w zależności od temperatury otoczenia)
* 90 másodperccel a sípoló hang után (a környezeti hőmérséklettől függően)

CLEANING AND DISINFECTION / Очистка и дезинфекция
CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA / TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

Name / средства / Środek / Neve	Immerse / Погружение / Zanurzyć / Tárolhatóság
Isopropyl alcohol 70% Спирт этиловый для наружного применения	max. 24 hours Погружение на 24 часа

BATTERY REPLACEMENT / ЗАМЕНА БАТАРЕИ / WYMIANA BATERII / ELEMCSERE

When the «▼»-symbol appears, battery is exhausted and needs replacing. Please remove the compartment lid of the thermometer and replace the exhausted battery by positioning the + at the top.

Появление в правом нижнем углу дисплея символа «▼» означает, что батарея исчерпала свой ресурс и нуждается в замене. Замените использованную батарею, установив новую полюсом «+» вверх.

Kiedy w prawym dolnym rogu pojawia się symbol odwróconego trójkąta «▼», oznacza to, że bateria jest zużyta i należy ją wymienić. W tym celu zdejmij pokrywkę pojemnika na baterię. Upewnij się, że jest to bateria tego samego typu, a następnie wymień ją, umieszczając biegunem + ku górze.

Amikor a «▼» (fejére állított háromszög) szimbólum megjelenik a kijelző jobb felső sarkában, akkor az elemek kimerültek, cserélje ki azokat. Az elem kicseréléséhez távolítsa el az elemtartó fedelét. Az új elemet a «+» jellel felfelé helyezze be. Mindig ugyanolyan típusú elemet.

Read the instructions carefully before using this device.
Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.
Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Az eszköz használata előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.

Type BF applied part
Класс защиты BF
Typ zastosowanych części - BF
BF típusú védelem

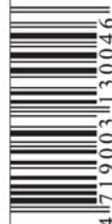
Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
Tel. +41 / 71 727 70 30
Fax +41 / 71 727 70 39
Email admin@microlife.ch
www.microlife.com

Изготовитель
Микролайф АГ
Эспенштрассе 139
9443 Виднау/Швейцария
Тел. +41/71 727 70 30
Факс. +41/71 727 70 39
E-mail: admin@microlife.ch
www.microlife.com

CLINICALLY TESTED

MT 1951: guarantee (excl. battery)

CE0044



microlife®

SWISS DESIGN

PL

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Termometr jest przeznaczony tylko do mierzenia temperatury ciała!
- Minimalny czas pomiaru sygnalizowany jest dźwiękiem.
- Termometr zawiera niewielkie części (baterie itd.), które mogą być połknięte przez dzieci. Dlatego uważaj, żeby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie narażaj termometru na działanie wysokich temperatur, chroń go przed wstrząsami i upadkiem.
- Unikaj temperatury otoczenia powyżej 60 °C. Nigdy nie gotuj urządzenia!
- Do dezynfekcji używaj środków wyszczególnionych w rozdziale «Czyszczenie i dezynfekcja». Podczas zanurzania w płynie dezynfekującym termometr musi być wyłączony.
- Producent zaleca ponowne uwierzytelnienie, we własnym zakresie, co dwa lata.



Zużyte baterie oraz urządzenia elektryczne muszą być poddane utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi.

WŁĄCZANIE TERMOMETRU

Żeby włączyć termometr, wciśnij przycisk ON/OFF znajdujący się obok wyświetlacza; krótki sygnał dźwiękowy oznacza, że termometr jest włączony. Następuje test wyświetlacza. Wszsytkie elementy powinny być wy wietlone. Jeżeli temperatura powietrza jest niższa niż 32 °C, w prawym górnym rogu wyświetlacza pojawia się symbol «-- -» oraz pulsujące «°**C**». Termometr jest gotów do pomiaru.

KORZYSTANIE Z TERMOMETRU

Wybierz żšdanš metodę pomiaru. Podczas wykonywania pomiaru na wyświetlaczu podawana jest aktualna tempe atura (miga symbol «°**C**»). Zakończenie pomiaru sygnalizowane jest dziesięciokrotnym dźwiękiem (symbol «°**C**» przestaje migać). Oznacza to, że wzrost mierzonej temperatury w ciągu 8 sekund jest mniejszy niż 0,1°C. W celu przedłużenia trwałości baterii termometr należy wyłączyć po zakończeniu pomiaru. W przeciwnym wypadku termometr wyłączy się automatycznie po 10 minutach.

PRZECHOWYWANIE WYNIKÓW

Podczas włączania urządzenia przytrzymaj przycisk ON/OFF dłużej niż 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się automatycznie wynik ostatnio przeprowadzonego pomiaru. Jednocześnie z prawej strony wyświetlacza pokaże się symbol «**M**» (memory – pamięć). Po trzech następnych sekundach symbol «**M**» zniknie i termometr powróci do normalnego trybu pracy. Po dokonaniu następnego pomiaru zachowany w pamięci wynik poprzedniego pomiaru zostanie skasowany.

PODŚWIETLANY EKRAN

Równocześnie z usłyszeniem dźwięku «beep» ekran podświetli się, jeżeli przycisk ON/OFF zostanie przytrzymany przez 5 sekund. Na wyświetlaczu pojawi się «188.8» przez pierwsze 2 sekundy po czym automatycznie pojawi się ostatni wynik zmierzonej temperatury przez następne 3 sekundy. Po wyłączeniu termometru podświetlanie będzie aktywne jeszcze przez 4 sekundy.

HU

FONTOS BIZTONSÁGI TANÁCSOK:

- Ez a hőmérő csak testhőmérséklet mérésére alkalmas.
- A minimális mérési idő a csipogó hangjelzésig tart, amit mindig be kell tartani.
- A hőmérő kis részekből áll össze (pl. elem stb.), amit a gyerekek könnyen lenyelhetnek. Ezért ügyeljen arra, hogy gyereke közelébe ne hagyja a hőmérőt.
- Óvja a hőmérőt eséstől vagy ütéstől.
- A 60 °C fölötti környezeti hőmérsékletet kerülje és ne főzze ki a hőmérőt.
- Csak forgalomban lévő tisztítószereket használjon, amelyek a «Tisztítás és fertőtlenítés» fejezetben leírtaknál talál. A hőmérőt a fertőtlenítő folyadékba történő behelyezéskor ne szedje szét.
- A készülék pontosságát két évenként ellenőriztesse, az erre felhatalmazott kalibráló laboratóriumban.



Az elemeket és az elektronikai termékeket az érvényes előírásoknak megfelelően kell kezelni, a háztartási hulladéktól elkülönitve.



A HŐMÉRŐ BEKAPCSOLÁSA

A hőmérő bekapcsolásához nyomja meg a kijelző felett található gombot. Egy rövid csipogó hang jelzi, hogy a hőmérő bekapcsolt és a készülék önellenőrzése megtörtént. Minden rész jelölve. Ha a környezeti hőmérséklet alacsonyabb, 32 °C-nál, akkor egy «-- -» betű és a jobb sarokban egy villogó «°**C**» jel jelenik meg a kijelzőn. A hőmérő most kész a lázmérésre.

A HŐMÉRŐ HASZNÁLATA

Válassza ki a kívánt mérési módot. A mérési idő alatt a készülék folyamatosan jelzi az adott állapotban mért értéket. Ez idő alatt a **«°C»** jel villog. Amikor a hangjelzést hallja (10x csipog), és a **«°C»** jel nem villog tovább, az azt jelenti, hogy a mért és az érzékelhető hőmérséklet között az eltelt 8 másodpercben nem volt 0,1 °C-nyi eltérés és hogy a hőmérséklet most már leolvasható. A mérés után a legmagasabb mért értéket láthatja addig, amig a készülék be van kapcsolva. Az elem hosszabb élettartama érdekében használat után kapcsolja ki a készüléket. Ha nem teszi meg, a készülék 10 perc után magától is kikapcsol.

A MÉRT ÉRTÉK MEMORIZÁLÁSA

Ha bekapcsoláskor a gombot 3 másodpercnél hosszabb ideig nyomva tartja, akkor az utoljára mért értéket a hőmérő kijelzi. Ezalatt egy kis **«M»** betű lesz látható a jobb felső sarokban. További 3 másodperc után a memorizált érték eltűnik és a hőmérővel új mérés kezdeményezhető.

Világító kijelző

Ha megnyomjuk a **Ki/Be** kapcsoló gombot, hogy a készüléket bekapcsolja, az röviden sipolni fog és egyben a kijelzőn az éjszakai világitás is bekapcsol 5 másodpercre, amelyből 2 másodpercig a kijelző a «188.8» feliratot mutatja ,majd 3 másodpercig a legutolsó mérés eredményét. Ha a **Ki/Be** kapcsolót kikapcsolás céljából megnyomjuk, még 4 másodperces időtartamra a készülék éjszakai világításra vált, ami a használó számára a mért érték sötétben történő leolvasását teszi lehetővé.

	SPECYFIKACJA TECHNICZNA	**Technikai részletek**
Typ / Típus:	Termometr maksymalnych wskazań	Maximum hőmérő
Zakres pomiaru / Mérési skála:	Od 32,0 °C do 42,9 °C Przy temperaturze <32,0 °C wyświetla się symbol «-- -» – zbyt niska Przy temperaturze >42,9 °C wyświetla się symbol «**H**» – zbyt wysoka	32 és 42,9 °C között, «-- -» jel a kijelzőn: a hőmérséklet túl alacsony, kisebb mint 32 °C «**H**» jel a kijelzőn: a hőmérséklet túl magas, nagyobb mint 42,9 °C
Dokładność pomiaru / Mérési pontosság:	± 0,1 °C pomiędzy 34 °C a 42 °C	± 0,1 °C 34 és 42 °C
Temperatura robocza / Üzemi hőmérséklet:	Od 10 °C do 40 °C / Maksymalna wilgotność względna 15 - 95 %	10 °C és 40 °C között / 15 - 95 % maximális relatív páratartalom
Samokontrola / Önteszt:	Automatyczny test wewnętrzny przy temperaturze kontrolnej 37,0 °C. Przy rozbieżności większej niż 0,1 °C wyświetla się symbol «**ERR**» **(błąd)**.	Automatikusan minden bekapcsoláskor elvégzi a készülék. A 37 °C-nál 0,1 °C-kal történő eltéréskor hibát jelez.
Wyświetlacz / Kijelző:	Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (LCD) pokazujący 3 cyfry. Najmniejsza jednostka pomiarowa: 0,1 °C	LCD digitális kijelző 3 karakterrel. A legkisebb kijelezhető érték: 0,1 °C
Sygnał dźwiękowy / Hangjelzés:	Informuje o gotowości do pracy oraz o zakończeniu pomiaru, gdy zanotowany w ciągu 8 sekund wzrost temperatury nie przekroczył 0,1 °C.	Akkor hallható, ha a lázmérő kész a mérés megkezdésére illetve, ha a hőmérséklet emelkedés kisebb, mint 0,1 °C / 8 mp
Pamięć / Memória:	Zapamiętywanie ostatniego pomiaru	Az utolsó mért érték tárolása
Temperatura przechowywania / Tárolási hőmérséklet:	Od -25 °C do +60 °C / Maksymalna wilgotność względna 15 - 95 %	-25 °C és +60 °C között / 15 - 95 % maximális relatív páratartalom
Bateria / Elem:	1,5/1,55 V; SR 41	1,5/1,55 V; SR 41
Normy / Szabvány:	EN 12470-3, termometry kilniczne; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)	EN 12470-3, klinikai lázmérők; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Urządzenie spełnia wymagania zawarte w Dyrektywie Wyrobów Medycznych 93/42/EEC.
Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

GWARANCJA

Udziela się wiecznej gwarancji licząc od dnia nabycia. Wszystkie uszkodzenia spwodowane nieprawidłowym użytkowaniem nie są objete gwarancją. Gwarancją nie są również objęte baterie i opakowanie. Zgłoszenie reklamacyjne musi być złożone wraz z dowodem zakupu. Reklamacje należy składać w miejscu zakupu termometru lub wysłać uszkodzony termometr na adres:

Data nabycia:

A készülék megfelel az orvosi készülékekre vonatkozó 93/42/EEC számú direktívának.
A miszaki változtatások jogát fenntartjuk.

GARANCIA

A vásárlás napjától garanciát vállalunk a készülékre. A nem megfelelő kezelésből eredő károkért, valamint az elemek és a csomagolás által okozott károkért nem vállalunk garanciát. Bármely más reklamáció a garanciába beletartozik. A garanciális reklamáció csak az eladást igazoló számlával és a garanciajeggyel érvényesithető. Kérjük, csomagolja be jól a hibás készüléket és küldje vissza részünkre azt az alábbi címre:

Vásárlás dátuma: